

# Cher Nippon -présentation du Japon par le personnel de l'Ambassade-

## No. 5 : Les charmes du Shikoku

Écrit par : M. Kazuya OGAWA  
(Ministre)

Ayant déjà vécu un certain temps dans la ville de Takamatsu, capitale du département de Kagawa sur l'île de Shikoku, je souhaiterais aujourd'hui vous présenter quelques-uns des attraits de cette île. Même si de nombreux touristes étrangers visitent Tôkyô, Kyôto

et Nara, rares sont ceux qui voyagent jusqu'au Shikoku. Pourtant, la beauté de ses paysages et la richesse de son patrimoine historique font qu'il se démarque des autres régions japonaises.]

La mer intérieure de Seto, qui borde la partie nord de l'île de Shikoku, compte près de 3 000 îles et îlots, soit plus que dans la mer Égée. Chacun d'entre eux étant recouvert d'une nature luxuriante, la beauté des lieux n'a sûrement rien à envier au paysage égéen.

La mer intérieure est également traversée par trois ponts gigantesques. L'un d'entre eux, le Grand pont de Seto, est long de 13 km et relie les villes de Kojima (département d'Okayama) et de Sakaide (département de Kagawa). Grâce à la voie ferrée dont il est équipé,



© JNTO

Photo1: « Shimanami kaido » (Tatara Ohashi Big Bridge)

le voyageur peut admirer depuis son wagon le panorama, dont la beauté rappelle les lavis (*sumi-e*) du Japon ancien. Pour sa part, le pont qui relie les villes d'Onomichi (département de Hiroshima) et d'Imabari (département d'Ehime) est connu des étrangers amateurs de vélo pour disposer d'une piste cyclable. Appelé affectueusement « Shimanami kaidô », il est sûrement utilisé par des Français amoureux des promenades à vélo. Je vous invite donc à aller consulter son site officiel (<http://www.go-shimanami.jp/>). Mais ne pensez-vous pas que c'est fantastique de pouvoir traverser la mer en vélo ! Personnellement, je l'ai déjà fait trois fois en mon vélo.

Un certain nombre d'entre vous ont probablement déjà entendu parler du Chichu Art Museum de Naoshima. Conçu par Tadao ANDÔ, le bâtiment est partiellement enfoui sous terre et on peut y admirer entre autres les *Nymphéas* de Monet. Mais la petite île de Naoshima accueille bien d'autres musées.

Autre attrait de la région, ses montagnes et ses vallées encaissées. Culminant à un peu moins de 2000 mètres d'altitude, le Mont Tsurugi est le deuxième sommet du Shikoku. Présentant un paysage paisible, c'est un cadre idéal pour des randonnées pédestres. Un jour, alors que je marchais seul sur un parcours d'arête, j'ai rencontré deux randonneurs français : un étudiant de l'Université de Kyôto accompagné d'un de ses amis. Je n'aurais jamais pensé parler français au beau milieu des montagnes.



© Tokushima Prefecture / ©JNTO

Photo2: « Valée d'Iya » (Kazura Bridge)

L'une des vallées les plus célèbres est celle d'Iya. On raconte que dans cette vallée encaissée en forme de « V » abriteraient encore aujourd'hui les descendants des guerriers vaincus

du clan Heike<sup>1</sup>, qui seraient venus trouver refuge en ces lieux.

Le troisième attrait est son patrimoine historique et culturel, dont le célèbre *O-henro-san*, le pèlerinage du Shikoku. Tradition remontant probablement au XVII<sup>ème</sup> siècle, le pèlerin suit les traces du moine Kûkai<sup>2</sup> en se rendant dans 88 temples situés dans les quatre départements qui composent le Shikoku. Par cette action, il est censé voir ses vœux être exaucés. Une quarantaine de jours sont nécessaires pour parcourir à pied les 1400 km du chemin de pèlerinage qui fait le tour complet de l'île. Bien évidemment, il est également possible de la faire en autocar ou en voiture. Parmi les pèlerins, appelés *o-henro*, on voit souvent des étrangers revêtus de leur tenue typique<sup>3</sup>.

© Ehime Prefecture / ©JNTO



Photo3: *O-henro*

## Le chiffre du jour : 151011

C'est le nombre de Français qui se sont rendus au Japon en 2010. Depuis 2007, la France est devenu le deuxième pays européen pour le nombre de visiteurs au Japon après le Royaume-Uni. Mais nous espérons qu'elle prendra très prochainement la première place ! Environ 70 % de ces visiteurs français sont des touristes, chiffre qui reflète bien leur intérêt croissant pour le Japon.

Le sanctuaire de Konpira, dans le département de Kagawa, est consacré à la divinité gardienne des transports maritimes. Bâti au milieu d'une montagne, le sanctuaire est célèbre pour l'escalier de 1.360 marches qui y mène. Le *sho-in* (« cabinet de travail ») est décoré de portes coulissantes peintes par Itô Jakuchû et Maruyama Ôkyo. Certains lecteurs se souviendront peut-être qu'il y a quatre ans le musée Guimet lui avait consacré une grande exposition à Paris.

Le quatrième attrait est la gastronomie. Dans cet article, je ne traiterais que du *Udon*. Cette nouille de farine de blé peut être dégustée partout au Japon, mais le département de Kagawa fait des efforts particuliers pour promouvoir un de ses produits locaux, les « Sanuki udon ». Le terme Sanuki est l'ancienne dénomination de Kagawa. Fermes sous la dent, les Sanuki udon sont servis dans un



© JNTO

Photo4: Sanuki udon

bouillon clair à base de petits poissons séchés (*niboshi*). Je suis moi-même devenu un amateur de ce plat durant

mon séjour à Takamatsu. A Paris aussi, les environs du Palais Royal et de l'Opéra comptent un certain nombre de restaurants de Sanuki udon. Je vous invite à aller les goûter et je suis sûr que vous aussi vous les apprécierez.

Mes propos ont tendance à se focaliser sur Kagawa où j'ai passé quelques temps, mais il y a également de nombreuses choses à voir dans les trois autres départements. Personnellement, je recommande le château de Matsuyama et la ville d'Uwajima dans le département d'Ehime. Si le premier, avec son aspect majestueux, est un exemple typique des « châteaux en hauteur », la seconde est célèbre pour les poissons qu'on y déguste. Dans le département de Kôchi, l'onde pure de la rivière Shimanto se prête aux promenades en canoë et le carpaccio de bonite (*katsuo no tataki*) fait la réputation des lieux. Et si vous vous rendez dans le département de Tokushima, allez admirer les tourbillons de Naruto. Le spectacle des marées interagissant pour former des tourbillons dans la mer intérieure de Seto est impressionnant.

Pour terminer, je parlerai de SHIKOKU MUCHUJIN, une association qui participe depuis plusieurs années au salon Japan Expo. Dirigée par Mme Mie OZAKI, son objectif est de mieux faire connaître le Shikoku en France.

Cette association invitant chaque année plusieurs personnes à venir découvrir cette région du Japon, je vous invite à consulter leur site internet si vous êtes intéressés (<http://muchujin.jp/>). Seule chose demandée, raconter votre séjour sur votre blog.

Bon Voyage !

Kazuya OGAWA, Ministre, l'Ambassade du Japon

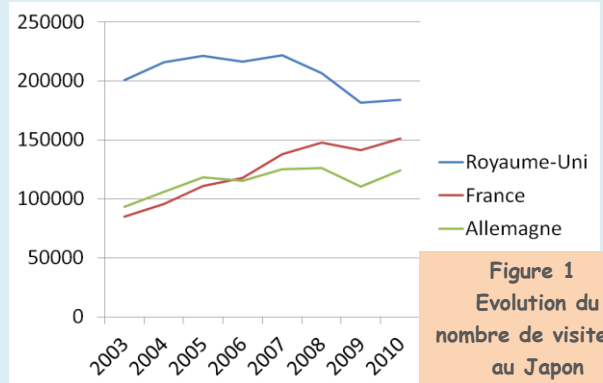
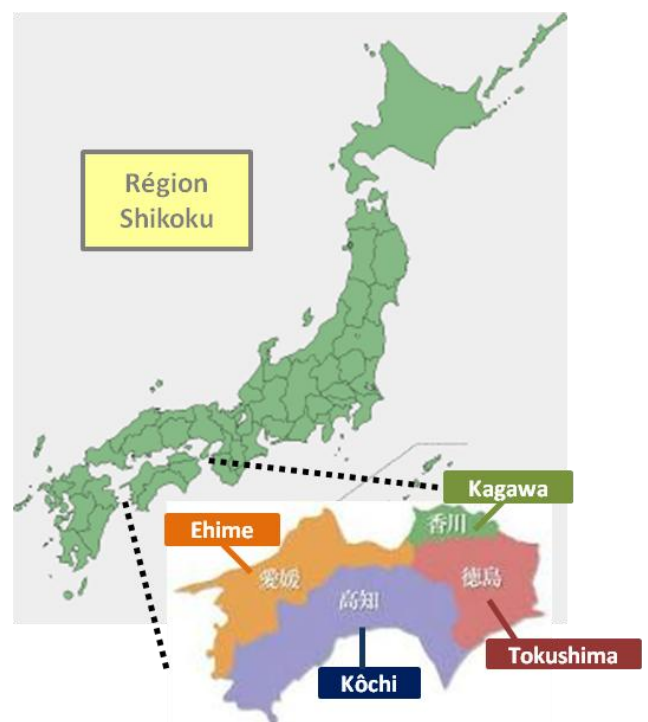


Figure 1  
Evolution du  
nombre de visiteurs  
au Japon



### Légende :

(1) Célèbre clan de guerriers du XII<sup>ème</sup> siècle, les Heike (ou Taira) furent défaits suite à la guerre de Genpei (1180 -1185) qui les opposaient au clan rival des Genji (ou Minamoto. La grandeur et la déchéance de ce clan constitue l'un des thèmes majeurs du « Dit de Heike » (*Heike monogatari*), une célèbre épopée qui a inspirée de nombreux travaux artistiques.

(2) (774 - 835) Connu également sous le nom de Kôbô-Daishi, ce moine très populaire encore aujourd'hui au Japon est le fondateur de l'école bouddhiste Shingon.

(3) Traditionnellement, les *o-henro* portent une tenue en coton blanc, ainsi qu'un chapeau conique en paille de riz.

### Sources des photos / figures :

Photo 1 (Tatara Ohashi Big Bridge): JNTO (Japan Photo Library)

Photo 2 (Kazura Bridge of Iya): JNTO (Japan Photo Library)

Photo3 (Shima-Shikoku Eighty Eight points): JNTO (Japan Photo Library)

Photo4 (Sanuki Udon Noodles): JNTO (Japan Photo Library)

Figure 1 (Evolution du nombre des visiteurs au Japon des 3 pays: Royaume-Uni, France, Allemagne) : JNTO (<http://www.jnto.go.jp>)

### Liens utiles :

- Site-web de Shimanami-kaidô (en anglais) <http://www.go-shimanami.jp/global/english/index.htm>
- Site-web de Chichu Art Museum de Naoshima (en anglais) <http://www.benesse-artsite.jp/en/chichu/index.html>
- Site-web de l'association SHUKOKU MUCHUJIN (en japonais) <http://muchujin.jp>
- Site-web en français de l'office de tourisme de Shikoku <http://www.tourismshikoku.fr/>
- JNTO site-web (Shikoku) <http://www.tourisme-japon.fr/Decouvrez-le-Japon/Destinations/Shikoku-et-la-Mer-Interieure>
- Article de Nipponia (Matsuyama) <http://web-japan.org/nipponia/nipponia20/fr/travel/index.html>

« **Cher Nippon** » est un petit essai écrit par des membres du personnel de l'Ambassade du Japon en France pour présenter différents aspects du Japon (tourisme / mode / gastronomie / vie quotidienne, etc...).

Merci de nous envoyer vos commentaires ou demandes à l'adresse suivante :

✉ [info-fr@ps.mofa.go.jp](mailto:info-fr@ps.mofa.go.jp)

